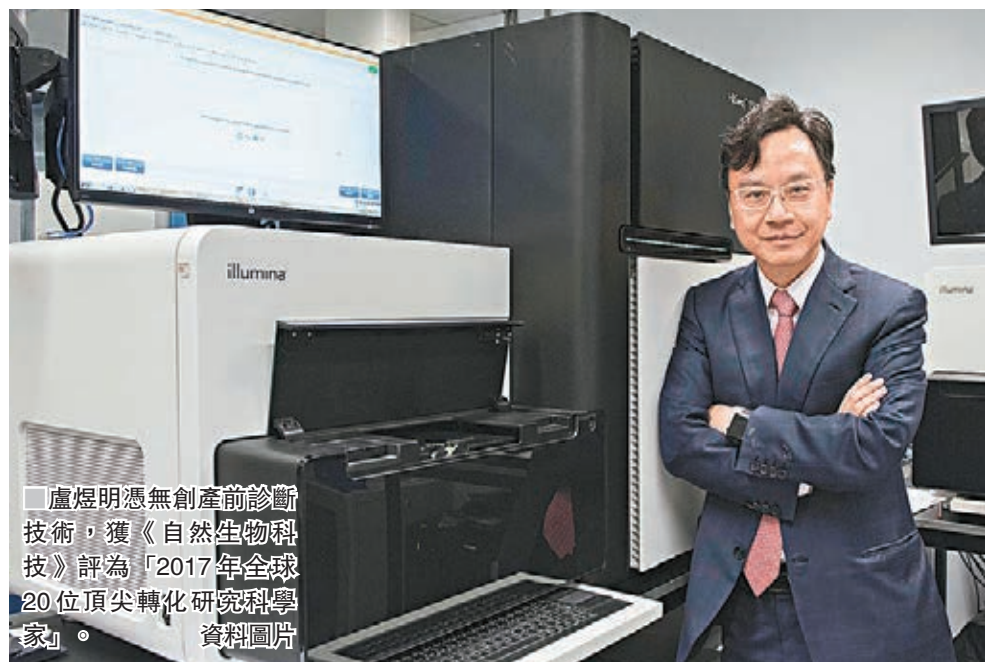


「無創產檢之父」蟬聯頂尖科學家

盧煜明藉孕婦血漿驗唐氏B 轉化研究獲《自然生物科技》肯定

香港文匯報訊（記者 詹漢基）有「無創產前檢查之父」之稱的中大醫學院教授盧煜明再次揚威國際。盧煜明發現孕婦血漿中存在高濃度的胎兒DNA，並開發出無創產前診斷技術，近日獲世界權威科學期刊《自然生物科技》（Nature Biotechnology）評為「2017年全球20位頂尖轉化研究科學家」的首五位，並是連續第二年榮獲此項殊榮，再次肯定了他在醫學界的付出與貢獻。



盧煜明憑無創產前診斷技術，獲《自然生物科技》評為「2017年全球20位頂尖轉化研究科學家」。

盧煜明於1997年加入中大，同年發表孕婦血漿內存有高濃度胎兒DNA的研究結果，其後研發了唐氏綜合症的無創檢驗方法，成功將「無創產前診斷技術」由科研層面，應用至臨床診斷，是醫學界的重大突破。

盧煜明對再度獲獎感到十分鼓舞，認為能被《自然生物科技》期刊選為頂尖轉化研究科學家，是對他和研究團隊的肯定，並相信基因組醫學是21世紀醫學的重要支柱之一，他和研究團隊正繼續發展這方面的研究。

近百地方採用 千萬孕婦受益

「無創產前診斷技術」目前被近百個國家及地區採用，已有近千萬名孕婦受益。

盧煜明表示，他們正重點研發新一代的游離核酸分析技術，希望研發更多與妊娠相關疾病，如單基因遺傳疾病、胎兒死亡、妊娠毒血症等的無創診斷方法。

研究論文入選最矚目文章

同時，盧煜明也致力研究透過分析血漿DNA篩查早期癌症，去年與中大醫學院教授陳君賜共同發表了一個為逾20,000人進行檢測的大型研究，能在病徵出現前便診斷出鼻咽癌。

該研究文章被頂尖醫學期刊《新英倫醫學雜誌》評為2017年度十篇最矚目文章之一。

盧煜明的研究成果在醫學界及科學界均有舉足輕重的地位，早在2011年及2013年被選為英國皇家學會院士及美國國家科學院外籍院士，並憑重大的科研成果屢獲殊榮，包括2005年國家自然科學獎、2006年裘槎基金會優秀醫學科研者獎、2014年費薩爾國王國際醫學獎，及於2016年獲頒「湯森路透引文桂冠獎——化學」。

同年，他成為有「中國諾貝爾獎」之稱的「未來科學大獎——生命科學獎」的首屆得獎人，並於去年在第十一屆「葉明康德生命化學研究獎」中獲頒「傑出成就獎」。

調查指港大新校長首重維護核心價值

香港文匯報訊（記者 詹漢基）香港大學畢業生議會常務委員會昨日發表港大首個「大學校長工作重點調查」，結果發現大部分參與調查的會員認為，新任



大學校長工作重點調查結果發表。港大供圖

校長最重要的工作是維護大學核心價值及利益、捍衛大學自主及提升大學卓越研究成就。

香港大學校務委員會於2017年任命張翔成為港大第十六任校長，任期5年。張翔上任兩個月，港大畢業生議會就「新任港大校長應集中和首要處理的工作範疇」進行調查，並與張翔會面，提交問卷結果。

捍衛學術自主 增研究成就次之

議會於本年3月28日至4月13日收集到899名畢業生議會會員（包括畢業生及教員）問卷，發現倘以5分為滿分，即代表受訪者認為該項為校長最重要的工作重點，「維護大學核心價值和捍衛大學利益」平均獲4.79分；其次是「捍衛大學自主」，平均獲4.61分；第三高分是「提升大學卓越研究成就」，有4.21分。分數最低者為「與內地大學合

作」，只有2.44分。

畢業生議會大學事務委員會召集人傅景華表示，問卷也採用開放式題目，收集會員對於校長應該著重哪些領域作出補充意見，共236人回應相關題目。

其中，31%受訪者提到新校長應該「堅持核心價值、傳統及聲譽」，包括維護學術、言論自由等；19%認為新校長應該「提升大學的學與教效能」，包括開拓學生視野、培養批判性思維等；亦有13%會員認為他應優先處理「大學與政治」方面的事務，例如與中央政府保持良好關係。

畢業生議會常務委員昨日與張翔會面並將報告交予對方，會面長約1小時。議會主席潘榮昌引述張翔指，港大應思考如何在知識膨脹的時代，以科技輔助教學，讓學生獲得新的知識，初步構思如何增加研究經費，並會參考內地及國外大學經驗。



東華三院顧問、2017-18年度董事局主席李鑾麟(左七)與多名屬校校長到訪大文集團。香港文匯報記者潘達文攝

東華三院及屬校訪大文集團

香港文匯報訊（記者 柴婧）為進一步加強與本港學校的溝通與聯絡，香港大公文匯傳媒集團昨日邀請東華三院及屬校校長代表赴集團參訪交流。雙方就香港教育事業發展的情況交換意見，並闡述了各自於幫助香港青少年了解國家發展、到內地升學交流方面所作的貢獻以及長遠規劃，雙方希望未來能於學生活動方面加強緊密合作，攜手為年輕一代謀求更大福利。

東華三院顧問及2017-18年度董事局主席李鑾麟、學務副主任吳奇熾、學務主任（策劃及發展）吳廣基及六所屬校中學的校長等一行昨日參訪香港大公文匯傳媒集團兩報

報社館、全媒體中心，並與香港大公文匯傳媒集團董事姜亞兵等座談交流。

李鑾麟表示，希望東華能培養更多愛國愛港學生，願大文集團創造更多機會讓基層學生到內地參觀了解，開拓視野，為未來發展增添出路。

吳奇熾則介紹了東華屬校與內地學校締結姊妹校及支援畢業生到內地升學情況，增進兩地學生了解。

姜亞兵表示，大文集團現時設有多個青少年活動平台，讓香港大專及中學生透過交流實習親身體驗內地現況，並透過學界比賽助大中小學生了解國情及中華文化。

職訓生鐘表設計賽囊括三甲

香港文匯報訊（記者 高鈺）職業訓練局轄下的香港高等教育科技學院（THEi）、香港知專設計學院（HKDI），以及才晉高等教育學院（SHAPE）的學生和畢業生早前於「第三十五屆香港鐘表設計比賽」中大豐收，囊括學生組冠、亞、季軍以及3個優異獎；HKDI畢業生則於公開組獲得季軍。

是次比賽由香港貿發局香港鐘表展籌備委員會主辦，共收到約100份參賽作品，每組挑選不多於10份入圍作品，按設計圖製成樣板，所有得獎及入圍作品早前於香港鐘表展中展出。

「極光拱橋」巧思奪冠

學生組以「色彩世界」為題，SHAPE珠寶與金屬設計相關學士學位課程應屆畢業生林悅韻，憑作品「極光」勇奪學生組冠軍。悅韻一直視欣賞極光為自己的心願，其設計的表盤以鑲嵌四色閃石的拱橋，代表不同顏色的極光。

今次悅韻在比賽中獲1.5萬元現金獎，明年將獲安排赴瑞士參觀巴塞爾世界鐘表珠寶博覽會，了解國際鐘表設計的最新發展。

THEi產品設計（榮譽）文學士應屆畢業生司徒鈺憑作品「軸」勇奪學生組

亞軍。其作品的表盤有金屬坑紋，模擬星軌，在光照下閃閃發亮；下方象徵太陽月亮的半圓表圈，按分鐘轉動。

季軍作品「融」由THEi產品設計（榮譽）文學士學生陳奕奕創作。

她巧妙地運用粉紅、黃、藍三種顏色勾勒表盤中象徵時、分、秒的圓形圖案，隨著時間變化，圖案不斷重疊交織出不同顏色及形狀組合。

公開組以「未來工匠」為題，現職產品設計師的HKDI畢業生李卓聰，憑設計「空間」勇奪季軍。

作品採用半球體狀表面玻璃，配襯金屬立體打印圖案，塑造猶如太空船般的表殼。他獲大會安排明年赴日本參加為期5天的鐘表設計課程。

粵普姓氏要讀準 正確稱呼免誤會



新學年開始了，學校的普通話班也陸續開課。我們作為老師的，當拿到學員的出席表，第一件事要做的就是先讀準學員的姓名，然後再把名字背下來，務求上課的時候，能叫出學員的姓名，給予他們親切感。

這天我進了教室，因為第一節課，所以我除了先介紹自己的名字之外，也讓同學逐一介紹自己的姓名。一位同學站起來介紹，「我叫雍××，我的愛好是……」我一聽「雍××」，我的出席表裡面沒有這個姓氏啊？難道走錯了教室？確認自己沒有走錯教室後，就讓學員在白板上寫出自己的姓名，原來他姓「翁(Wēng)」，而不是姓「雍(Yōng)」。

「翁」和「雍」字在粵語中，發音都是讀作「Yung1」，但是普通話的發音確不一樣。香港有很多學員都會受粵方言干擾，容易把「翁老師」喊成「雍老師」，把「翁先生」喊成「雍先生」，這樣就容易引起誤會了。

我們還有很多類似這樣的姓氏，比如粵語讀音相同的「盧」和「勞」字在粵語中，普通話則分別讀作「盧(Lú)」和「勞(Láo)」，那我們如果介紹姓氏的時候，就可以說「我姓盧，香港警務處處長盧偉聰的盧。」或者「我姓勞，勞苦功高的勞。」你這樣一說，就算發音不是很準確，聽者也很容易分辨出哪一個漢字了。

又如粵語讀音相同的「王」和「黃」(Wong4)，普通話則分別讀作「王(Wáng)」和「黃(Huáng)」，我

們介紹的時候就可以說「我姓王，三橫王。」或者「我姓黃，黃河的黃。」聽者就不容易混淆你說的姓氏了。

三方法免說錯姓氏

當你的普通話說得不是很標準的時候，但又必須介紹自己或別人的姓氏時，我們可以用以下的方法來避免出現說錯姓氏而引起誤會的情況。

第一種方法是拆字法，就是用字形來介紹姓氏，如「三橫王」、「言午許」、「木子李」等；第二種方法就是用常用詞語來介紹，如「勞苦功高的勞」、「文章的章」、「前程的程」等；第三種方法是藉名人的姓名來介紹，如「盧偉聰的盧」、「劉德華的劉」、「曹操的曹」等。

當然，這些方法不僅僅適用於姓氏，介紹名字也可以，比如「我叫張備成，弓長張，劉備的備，成功的成。」

同學們，學了這幾種介紹自己的方法，今天回家就趕快翻翻字典，看看自己姓名的哪幾個字適合採用哪種方法來介紹吧！

■吳良媛

簡介：香港普通話研習社創辦於1976年，是香港地區首個專注推廣普通話的民間團體，並致力提供各類型的普通話課程。



活用英語「三字經」 造句精煉更自然



很多人學英文時有一種錯覺，以為寫多一些長的英文生字 (Long English Vocabulary) 在文章中，就代表自己懂一些複雜的 (complicated) 英文，讓人覺得英文變好了。其實，如果文章用上一長串的英文字，文法卻錯漏百出，言之無物，兼造作不自然的話，識英文的人也會一眼看穿文章作者的英文程度。

今次筆者要介紹的，正正是 Long English Vocabulary 的相反——短但非常實用的英文字，而且會集中介紹 Three-letter Words。有時候，Three-letter Words 看似簡單，只由3個英文字母組成，每個字母你都懂，但拼起來卻好像從未見過、學過、用過一樣。

fad 讓人為之狂熱

第一個要介紹的是「fad」，意思是「an intense and widely shared enthusiasm for something, especially one that is short-lived; a

craze」，泛指一種短暫但廣為人所深深熱愛和為之瘋狂的事物。你可以這樣用「fad」：Hong Kongers' interest in organic food is not a fad, it is here to stay (香港人對有機食物的興趣並不是一種短暫的熱愛和瘋狂，這潮流會繼續下去)。

同時，你可以用「fad」去代替 craze, vogue, trend, fashion, enthusiasm, passion, obsession, mania 等英文生字。雖然「fad」看起來串法簡單，但是它比起「enthusiasm」和「obsession」這些長的英文生字更 uncommon，更突出，形容得更貼切。所以，長的英文生字不一定是代表深奧，深奧又不一定代表好。

hub 活動交通樞紐

另一個要介紹的是「hub」，意思是「the effective centre of an activity, region, or network」，泛指一個有效的活動、區域或網絡中心，以下是例句：London has always been the financial hub of England, 意思是倫敦一向是英國的金融中

心。「hub」也有另一個意思：a central airport or other transport facility from which many services operate, 所以你可以把「hub」當作成重要的「交通樞紐」或「交通匯合點」去用。例如：The British Airports Authority's new policy aims to promote Manchester as an international hub, 意思是「英國機場管理局的新措施目標是宣傳曼徹斯特成為一個國際交通樞紐。」

如果不想用「hub」，你當然也可以用 centre, core, heart, focus, focal point, nerve centre 這些生字去代替。但是，如果你是多看英文報章雜誌的人，便會發現「hub」是現時較常用的字眼，或許「hub」也是近年來的一場「fad」吧！

■馬鴻禧 (曾獲行政長官卓越教學獎 (英國語文教育學習領域)，與丈夫岑皓軒合著暢銷書《Slang: 爛爛英語 1, 2&3》,《全家變奏》及《放養孩子——育出自學力》。)